

I.10. PRINCIPAT D'ANDORRA (anys 2000 i 2001)

Pere CAVERO

Llicenciat en història

INTRODUCCIÓ

L'aprovació de la Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial¹ és acompanyada de campanyes de promoció a iniciativa de Política Lingüística del Govern d'Andorra. Algunes de les campanyes tenen els lemes següents:

«Jo tinc la paraula. Andorra, clar i català.», «Avui, tu tens la paraula.», «Al transport públic, sens dubte, en català. No l'aparquis!» (referent al transport públic), «Atreveix-t'hi. A la "pelu" en català.», «El català, eina de treball.», «Fem equip: posem el català en joc.», «No et tallis!», «Sens dubte el català t'obre les portes.», «Serveix per... guanyar.», «Un sol d'idioma.» (Sol: astre i únic), «T'hi atreveixes.», «Tothom té dret a ser atès i correspost en català.» i «Un sol idioma, utilitzem-lo.»

CONTRACTACIÓ

Les proves per a la contractació de personal dels organismes oficials i públics contempnen la llengua catalana de la manera següent:²

Català: Comú d'Ordino

Català escrit i parlat: Centre Hospitalari Andorrà

Català a nivell oral: Centre Hospitalari Andorrà

Català parlat: Comú d'Ordino

Coneixement de l'idioma català: Comú d'Escaldes-Engordany

Diploma del nivell B, si es posseeix: Consell General, Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Diploma de nivell B de català, expedit pel Govern, si es posseeix: Govern, Centre Hospitalari Andorrà (afegeix «o titulació equivalent»), Serveis Comuns d'Encamp, SA (Sercensa)

Domini del català: Consell General, Comú d'Ordino, Residència Solà d'Enclar

Domini del català escrit i parlat: Comú de Canillo

1. *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, any 12, núm. 11, pàg. 464-470, de 8 de març de 2000.

2. Aquesta mostra és exclusivament anecdòtica i no exhaustiva.

Domini de la llengua catalana: Caixa Andorrana de Seguretat Social, Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Es valorarà el domini del català: Consell Superior de la Justícia

Expressió correcta en idioma català: Comú d'Escaldes-Engordany

Parlar i escriure l'idioma català: Comú de la Massana, Organisme de Ràdio i Televisió d'Andorra

Parlar correctament el català: Comú d'Andorra la Vella; Centre Hospitalari Andorrà

Parlar i escriure correctament el català: Comú d'Andorra la Vella

LEGISLACIÓ INTERNACIONAL ANDORRANA

La participació internacional del Principat d'Andorra possibilita tenir una versió catalana d'instruments internacionals propis i instruments d'institucions internacionals.

El Principat d'Andorra i les relacions internacionals

— Proposta d'aprovació de les ratificacions dels Protocols núm. 1 i núm. 2 al Conveni europeu per a la prevenció de la tortura i de les penes o dels tractaments inhumans o degradants (*Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*,³ any 12, núm. 24, pàg. 964, de 17 de maig de 2000). Protocol núm. 1 al Conveni europeu per a la prevenció de la tortura i de les penes o dels tractaments inhumans o degradants (*ibidem*, pàg. 964-965). Reserves i declaracions (*ibidem*, pàg. 966). Protocol núm. 2 al Conveni europeu per a la prevenció de la tortura i de les penes o dels tractaments inhumans o degradants (*ibidem*, pàg. 966-967). Reserves i declaracions (*ibidem*, pàg. 968).

— Proposta d'aprovació de la ratificació del Conveni sobre el trasllat de persones condemnades fet a Estrasburg el 21 de març de 1983 (BOPA, any 12, núm. 24, pàg. 968, de 17 de maig de 2000). Conveni sobre el trasllat de persones condemnades (*ibidem*, pàg. 968-974). Reserves i declaracions (*ibidem*, pàg. 975-984). El Govern del Principat d'Andorra formula declaracions al Conveni sobre el trasllat de persones condemnades (*ibidem*, pàg. 985) i entrada en vigor l'1 de novembre de 2000 (BOPA, any 12, núm. 50, pàg. 2081, de 6 de setembre de 2000).

— Proposta d'aprovació de la ratificació del Conveni relatiu a la con-

3. *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, en endavant BOPA.

servació de la vida salvatge i del medi natural d'Europa fet a Berna el 19 de setembre de 1979 (BOPA, any 12, núm. 41, pàg. 1806, de 26 de juliol de 2000). Conveni relatiu a la conservació de la vida salvatge i del medi natural d'Europa fet a Berna el 19 de setembre de 1979 (*ibidem*, pàg. 1811). Annex I (*ibidem*, pàg. 1811-1816). Annex I (continuació) (*ibidem*, pàg. 1816-1817). Annex II (*ibidem*, pàg. 1817-1822). Annex III (*ibidem*, pàg. 1822-1824). Annex VI (*ibidem*, pàg. 1824-1826). Reserves i declaracions (*ibidem*, pàg. 1827-1835). Reserves relatives a l'article 22 (*ibidem*, pàg. 1835-1836). Entrada en vigor del Conveni relatiu a la conservació de la vida salvatge i del medi natural (BOPA, any 13, núm. 7, pàg. 254, de 17 de gener de 2001).

— Proposta d'aprovació de la ratificació del Conveni europeu d'extradició fet a París el 13 de desembre de 1957, i del Protocol addicional al Conveni europeu d'extradició fet a Estrasburg el 15 d'octubre de 1975 (BOPA, any 12, núm. 41, pàg. 1837, de 26 de juliol de 2000). Conveni europeu d'extradició fet a París el 13 de desembre de 1957 (*ibidem*, pàg. 1837-1843). Reserves i declaracions (*ibidem*, pàg. 1844-1855). Llista dels convenis concernits per la declaració (*ibidem*, pàg. 1855-1865). Protocol addicional al Conveni europeu d'extradició, Estrasburg, 15 d'octubre de 1975 (*ibidem*, pàg. 1866-1868). Reserves i declaracions (*ibidem*, pàg. 1869-1870). Entrada en vigor del Conveni europeu d'extradició i del Protocol addicional al Conveni europeu d'extradició (BOPA, any 13, núm. 7, pàg. 255, de 17 de gener de 2001).

— Proposta d'aprovació de l'adhesió al Conveni sobre l'aviació civil internacional, de la ratificació dels protocols relacionats i de l'acceptació dels protocols relacionats (BOPA, any 12, núm. 65, pàg. 2418, de 8 de novembre de 2000). Conveni (1) sobre l'aviació civil internacional (*ibidem*, pàg. 2419-2432). Protocol (1) relatiu al text autèntic trilingüe del Conveni sobre l'aviació civil internacional (Chicago, 1944) (*ibidem*, pàg. 2432-2438). Protocol relatiu a una esmena al Conveni sobre l'aviació civil internacional (*ibidem*, pàg. 2438-2442). Protocol relatiu a una esmena al Conveni sobre l'aviació civil internacional (*ibidem*, pàg. 2443-2446). Protocol relatiu a una esmena a l'article 56 del Conveni sobre l'aviació civil internacional, signat a Montreal el 6 d'octubre de 1989 (*ibidem*, pàg. 2446-2449). Protocol relatiu a una esmena a l'article 50 del Conveni sobre l'aviació civil internacional, signat a Montreal el 26 d'octubre de 1990 (*ibidem*, pàg. 2449-2452). Protocol relatiu a una esmena al Conveni sobre l'aviació civil internacional, signat a Montreal el 29 de setembre de 1995 (*ibidem*, pàg. 2446-2449). Protocol relatiu a una esmena al Conveni sobre l'aviació civil internacional, signat a Montreal l'1 d'octubre de 1998 (*ibidem*, pàg. 2454-2455). Entrada en vigor del Conveni sobre l'aviació civil internacional,

conclòs a Chicago el 7 de desembre de 1944 i dels protocols relatius a una esmena al Conveni sobre l'aviació civil internacional (article 3 *bis*), signat a Montreal el 10 de maig de 1984 i a una esmena al Conveni sobre l'aviació civil internacional (clàusula final relativa al text autèntic rus), signat a Montreal el 30 de setembre de 1977 (BOPA, any 13, núm. 30, pàg. 995, de 28 de març de 2001).

— Proposta d'aprovació de l'acceptació de l'esmena a l'article 9.3 del Conveni pel qual s'institueix l'Organització Mundial de la Propietat Intel·lectual (BOPA, any 12, núm. 65, pàg. 2456, de 8 de novembre de 2000). Esmena a l'article 9.3 del Conveni pel qual s'institueix l'Organització Mundial de la Propietat Intel·lectual (*ibidem*, pàg. 2456-2457).

— Proposta d'aprovació de l'acceptació de les esmenes als articles 7 i 74 de la Constitució de l'Organització Mundial de la Salut (BOPA, any 13, núm. 3, pàg. 42, de 10 de gener de 2001). Esmena a l'article 7 de la Constitució de l'Organització Mundial de la Salut (*ibidem*, pàg. 42-44). Esmena a l'article 74 de la Constitució de l'Organització Mundial de la Salut (*ibidem*, pàg. 45-46).

— Proposta d'aprovació de ratificació dels protocols opcionals a la Convenció sobre els drets de l'infant relatius a la participació en els conflictes armats i a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia (BOPA, any 13, núm. 3, pàg. 47-48, de 10 de gener de 2001). Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació en els conflictes armats (*ibidem*, pàg. 48-54). Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia (*ibidem*, pàg. 54-59). Declaració del Principat d'Andorra relativa a l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació en els conflictes armats (*ibidem*, pàg. 60).

— Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Estatut de Roma de la Cort Penal Internacional (BOPA, any 13, núm. 10, pàg. 305-306, de 24 de gener de 2001). Estatut de Roma de la Cort Penal Internacional (*ibidem*, pàg. 306-345). Declaracions del Principat d'Andorra referides als apartats 1 i 2 de l'article 87 i a l'apartat 1, lletres *a* i *b* de l'article 103 de l'Estatut de Roma de la Cort Penal Internacional (*ibidem*, pàg. 345).

— Proposta d'aprovació de les esmenes als articles 38, 37, 14 i 15 dels Estatuts de l'Organització Mundial del Turisme i als apartats 12 i 13 de l'annex relatiu a les regles de finançament (BOPA, any 13, núm. 10, pàg. 345-346 de 24 de gener de 2001). Esmena a l'article 38 dels Estatuts de l'Organització Mundial del Turisme (*ibidem*, pàg. 347-348). Esmena a l'apartat 12 de les regles de finançament (*ibidem* pàg. 349-350). Esmena a l'article 37 dels Estatuts de l'Organització Mundial del Turisme (*ibidem*, pàg. 351-

352). Esmena a l'apartat 13 de regles de finançament (*ibidem*, pàg. 353). Esmena a l'article 14 dels Estatuts de l'Organització Mundial del Turisme (*ibidem*, pàg. 354-355). Esmena a l'article 15 dels Estatuts de l'Organització Mundial del Turisme (*ibidem*, pàg. 356-357).

El Principat d'Andorra i els tractats bilaterals

El Principat d'Andorra negocia amb països i organismes en els textos següents:

— Proposta de ratificació dels convenis entre el Principat d'Andorra, el Regne d'Espanya i la República Francesa relatius a l'entrada, la circulació, el sojorn i l'establiment dels seus nacionals i a la circulació i sojorn al Principat d'Andorra dels nacionals d'estats tercers (BOPA, any 13, núm. 66, pàg. 1784-1785, de 13 de juliol de 2001). Conveni entre el Principat d'Andorra, el Regne d'Espanya i la República Francesa relatiu a l'entrada, la circulació, el sojorn i l'establiment dels seus nacionals (*ibidem*, pàg. 1785-1787). Conveni entre el Principat d'Andorra, el Regne d'Espanya i la República Francesa relatiu a la circulació i sojorn al Principat d'Andorra dels nacionals d'estats tercers (*ibidem*, pàg. 1787-1788).

— Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el reconeixement mutu i l'homologació dels permisos de conduir nacionals. Nota verbal (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 147-148, de 19 de gener de 2000), que entra en vigor el 3 de febrer de 2000 (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 386, de 23 de febrer de 2000).

— Protocol annex al Conveni entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya de 13 d'abril de 1999, per a l'ampliació del pont internacional sobre el riu Runer (BOPA, any 13, núm. 99, pàg. 2586, de 14 de novembre de 2001).

— Proposta d'aprovació de la ratificació del Tractat entre el Principat d'Andorra i la República Francesa que rectifica la frontera (BOPA, any 12, núm. 75, pàg. 3131, de 6 de desembre de 2000). Tractat entre el Principat d'Andorra i la República Francesa que rectifica la frontera (*ibidem*, pàg. 3131-3132). Entrada en vigor (BOPA, any 13, núm. 74, pàg. 2048, de 25 de juliol de 2001).

— Proposta d'aprovació de la ratificació del Conveni de seguretat social entre el Principat d'Andorra i la República Francesa (BOPA, any 13, núm. 66, pàg. 1774-1775, de 13 de juliol de 2001). Conveni de seguretat social entre el Principat d'Andorra i la República Francesa (*ibidem*, pàg. 1775-1784).

Arranjament administratiu general relatiu a les modalitats d'aplicació del Conveni de seguretat social entre el Principat d'Andorra i la República Francesa amb data 12 de desembre del 2000 (BOPA, any 13, núm. 74, pàg. 1976-1982, de 25 de juliol de 2001). Annex núm. 1 (*ibidem*, pàg. 1982). Annex núm. 2 (*ibidem*, pàg. 1983-2047).

— Conveni entre el Govern de la República Francesa i el Govern del Principat d'Andorra relatiu a la cooperació administrativa (BOPA, any 13, núm. 74, pàg. 1973, de 25 de juliol de 2001).

— Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu als transports internacionals de mercaderies per carretera (BOPA, any 13, núm. 74, pàg. 1973-1975, de 25 de juliol de 2001). Annex (*ibidem*, pàg. 1975-1976).

— Arranjament administratiu entre el Ministeri d'Ordenament Territorial del Principat d'Andorra i el Ministeri d'Ordenament Territorial i de Medi Ambient de la República Francesa (BOPA, any 13, núm. 86, pàg. 2317, de 3 d'octubre de 2001). Entrada en vigor (*ibidem*, pàg. 2318).

— Conveni de cooperació educativa entre el Principat d'Andorra i la República Portuguesa (BOPA, any 13, núm. 7, pàg. 248, de 17 de gener de 2001). Annex I (*ibidem*, pàg. 249). Annex II (*ibidem*, pàg. 250). Entrada en vigor (BOPA, any 13, núm. 111, pàg. 2994, de 27 de desembre de 2001).

— Acord entre el Principat d'Andorra i la República Portuguesa relatiu als transports internacionals de viatgers i de mercaderies per carretera (BOPA, any 13, núm. 7, pàg. 251-253, de 17 de gener de 2001). Protocol establert segons el que disposa l'article 17 de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la República Portuguesa relatiu als transports internacionals de viatgers i de mercaderies per carretera (*ibidem*, pàg. 253-254).

— Proposta d'aprovació de la ratificació del Protocol d'entesa entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern dels Estats Units d'Amèrica sobre el programa d'intercanvi Fulbright (BOPA, any 13, núm. 66, pàg. 1773, de 13 de juliol de 2001). Protocol d'entesa entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern dels Estats Units d'Amèrica sobre el programa d'intercanvi Fulbright (*ibidem*, pàg. 1773-1774).

— Entrada en vigor del Conveni entre el Principat d'Andorra i el Regne del Marroc relatiu a l'assistència a persones detingudes i al trasllat de persones condemnades (BOPA, any 13, núm. 66, pàg. 1789, de 13 de juliol de 2001).

— Decisió núm. 2/1999 del Comitè Mixt Andorra-CE, en la qual es regula els intercanvis, les importacions i les exportacions d'animals vius i productes d'origen animal destinats al consum humà (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 151-154, de 19 de gener de 2000) Annex (*ibidem*, pàg. 154). Reglament d'aplicació (BOPA, any 12, núm. 35, pàg. 1420-1587, de 23 de febrer de 2000).

— Aplicació de les directives en matèria duanera: nous codis de països i monedes d'aplicació obligatòria per a la presentació del Document Administratiu Únic a partir del primer de gener del 2000 (BOPA, any 12, núm. 1, pàg. 11-15, de 5 de gener de 2000).

El Principat d'Andorra i l'evolució de les relacions internacionals

La consulta del *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* permet seguir l'evolució de les polítiques dels estats, dels organismes internacionals, dels tractats internacionals i els estats de la qüestió dels països que hi participen, mitjançant les signatures d'adhesions, esmenes o ratificacions.

a) En l'àmbit del Consell d'Europa

— Acord europeu relatiu a les persones que participen en els procediments davant del Tribunal Europeu dels Drets Humans. Notificació feta de conformitat amb l'article 11: Bèlgica (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 722, de 28 de febrer de 2001); Croàcia (BOPA, any 12, núm. 15, pàg. 636, de 29 de març de 2000); Espanya (BOPA, any 12, núm. 33, pàg. 1331, de 21 de juny de 2000); Estònia (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 721, de 28 de febrer de 2001); Lituània (BOPA, any 12, núm. 33, pàg. 1331, de 21 de juny de 2000); Regne Unit (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 151, de 19 de gener de 2000) i Xipre (BOPA, any 12, núm. 33, pàg. 1331, de 21 de juny de 2000).

— Acord general sobre els privilegis i les immunitats del Consell d'Europa: Notificació d'adhesió de Geòrgia (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 721, de 28 de febrer de 2001).

Protocol addicional a l'Acord general sobre els privilegis i les immunitats del Consell d'Europa: Notificació d'adhesió de Geòrgia (BOPA, any 13, núm. 23, pàg. 788, de 7 de març de 2001).

Sisè Protocol addicional a l'Acord general sobre els privilegis i les immunitats del Consell d'Europa. Notificació feta de conformitat amb l'article 10: Eslovàquia (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 385-386, de 23 de febrer de

2000); Geòrgia (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 721, de 28 de febrer de 2001); Liechtenstein (BOPA, any 12, núm. 15, pàg. 636, de 29 de març de 2000); Lituània (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 148, de 19 de gener de 2000); Regne Unit (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 151, de 19 de gener de 2000) i Xipre (BOPA, any 12, núm. 33, pàg. 1331 de 21 de juny de 2000).

b) En l'àmbit de la documentació

Conveni pel qual se suprimeix l'exigència de legalització dels documents públics estrangers (la Haia, 5 d'octubre de 1961). Notificació de conformitat amb l'article 15: República d'Albània (BOPA, any 13, núm. 69, pàg. 1874, de 25 de juliol de 2001); República de Bolívia (*ibidem*, pàg. 1874); Bòsnia-Hercegovina (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 722, de 28 de febrer de 2001); Brasil (BOPA, any 13, núm. 69, pàg. 1874, de 25 de juliol de 2001); Bulgària (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 722-723, de 28 de febrer de 2001); Colòmbia (BOPA, any 12, núm. 44, pàg. 1954, de 2 d'agost de 2000); República Eslovaca (BOPA, any 13, núm. 66, pàg. 1788, de 13 de juliol de 2001); Estònia (BOPA, any 13, núm. 40, pàg. 1187, de 25 d'abril de 2001); Finlàndia (BOPA, any 13, núm. 66, pàg. 1771-1773, de 13 de juliol de 2001); República de Kazakhstan (BOPA, any 12, núm. 44, pàg. 1954, de 2 d'agost de 2000); Mongòlia (BOPA, any 13, núm. 69, pàg. 1874, de 25 de juliol de 2001); República de Namíbia (BOPA, any 12, núm. 44, pàg. 1954, de 2 d'agost de 2000); Nova Zelanda (BOPA, any 13, núm. 68, pàg. 1864-1866, de 19 de juliol de 2001);⁴ República de Romania (*ibidem*, pàg. 1864-1866);⁵ Federació Russa (BOPA, any 13, núm. 69, pàg. 1874, de 25 de juliol de 2001); República de Trinitat i Tobago (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 151, de 19 de gener de 2000);⁶ República Popular de la Xina (BOPA, any 13, núm. 69, pàg. 1874, de 25 de juliol de 2001). I notificació especial de conformitat amb l'article 15: Portugal informa sobre Macau (BOPA, any 12, núm. 38, pàg. 1711, de 19 de juliol de 2000).

c) En l'àmbit de la legislació sobre les persones

— Conveni europeu d'extradició fet a París el 13 de desembre de 1957. Notificació feta de conformitat amb l'article 16: Eslovàquia i Geòrgia (BOPA, any 13, núm. 51, pàg. 1482, de 30 de maig de 2001); San Marino (*ibidem*, pàg. 1484) i Ucraïna (*ibidem*, pàg. 1481).

4. I entrada en vigor (BOPA, any 13, núm. 66, pàg. 1771-1773, de 13 de juliol de 2001).

5. I entrada en vigor (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 722-723, de 28 de febrer de 2001).

6. I entrada en vigor (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 722, de 28 de febrer de 2001).

Protocol adicional al Conveni europeu d'extradició, obert a la signatura a Estrasburg, el 15 d'octubre de 1975. Notificació feta de conformitat amb l'article 9: Geòrgia (BOPA, any 13, núm. 51, pàg. 1481-1482, de 30 de maig de 2001); Malta (*ibidem*, pàg. 1484).

— Conveni europeu per a la prevenció de la tortura i de les penes o dels tractaments inhumans o degradants. Notificació feta de conformitat amb l'article 23: Geòrgia (BOPA, any 12, núm. 38, pàg. 1711, de 19 de juliol de 2000).

— Conveni relatiu a la protecció dels infants i a la cooperació en matèria d'adopció internacional (la Haia, 29 de maig de 1993). Notificació de conformitat amb l'article 43: Canadà (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1221, de 14 de juny de 2000); Islàndia i Itàlia (*ibidem*, pàg. 1220); Mongòlia (BOPA, any 13, núm. 23, pàg. 787-788, de 28 de febrer de 2001); República Txeca (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1220, de 14 de juny de 2000).

— Conveni sobre el trasllat de persones condemnades, obert a la signatura a Estrasburg, el 21 de març de 1983. Notificació feta de conformitat amb l'article 25: Albània (BOPA, any 13, núm. 51, pàg. 1482, de 30 de maig de 2001); França retira la reserva (*ibidem*, pàg. 1481); Panamà (*ibidem*, pàg. 1481); Suècia (*ibidem*, pàg. 1484); Tonga (*ibidem*, pàg. 1483); Xipre retira la declaració (*ibidem*, pàg. 1481).

— Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals esmenada de conformitat amb el Protocol núm. 11 del Consell de Europa. Notificació feta de conformitat amb l'article 59: Hongria (BOPA, any 12, núm. 33, pàg. 1331-1332, de 21 de juny de 2000).

Protocol adicional número 6 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals esmenada de conformitat amb el Protocol núm. 11⁷ del Consell de Europa. Notificació feta de conformitat amb l'article 9: Albània (BOPA, any 12, núm. 45, pàg. 1988, de 9 d'agost de 2000); Bulgària (BOPA, any 12, núm. 2, pàg. 41, de 12 de gener de 2000); Polònia (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 386, de 23 de febrer de 2000); Ucraïna (BOPA, any 12, núm. 45, pàg. 1988-1989, de 9 d'agost de 2000 i BOPA, any 13, núm. 51, pàg. 1483, de 30 de maig de 2001); Xipre (BOPA, any 12, núm. 45, pàg. 1987, de 9 d'agost de 2000). Annex I (*ibidem*, pàg. 1987-1988). Annex II (*ibidem*, pàg. 1988).

7. Algunes notificacions posen especial èmfasi en l'abolició de la pena de mort.

d) En l'àmbit de la legislació sobre la cultura

— Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura amb la llista d'estats membres i membres associats (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 149-151, de 19 de gener de 2000).

— Convenció Cultural Europea. Notificació de declaració feta de conformitat amb l'article 9.5: Iugoslàvia (BOPA, any 13, núm. 51, pàg. 1484, de 30 de maig de 2001).

— Conveni pel qual s'institueix l'Organització Mundial de la Propietat Intel·lectual. Notificació d'adhesió d'Antigua i Barbuda (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 385, de 23 de febrer de 2000); Belize (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1221, de 14 de juny de 2000); República Dominicana (*ibidem*, pàg. 1222); República de les Seychelles (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 384, de 23 de febrer de 2000).

e) En l'àmbit de la legislació sobre el patrimoni

— Conveni europeu per a la protecció del patrimoni arqueològic (revisat) del Consell d'Europa. Notificació de ratificació feta de conformitat amb l'article 18: Geòrgia (BOPA, any 12, núm. 2, pàg. 41, de 12 de gener de 2000); Lituània (BOPA, any 12, núm. 15, pàg. 636, de 29 de març de 2000); República Txeca (BOPA, any 12, núm. 33, pàg. 1332, de 21 de juny de 2000); Turquia (BOPA, any 12, núm. 15, pàg. 635, de 29 de març de 2000).

— Conveni per a la salvaguarda del patrimoni arquitectònic d'Europa del Consell d'Europa. Notificació feta de conformitat amb l'article 27: Geòrgia (BOPA, any 12, núm. 44, pàg. 1955, de 2 d'agost de 2000); Lituània (BOPA, any 12, núm. 15, pàg. 635, de 29 de març de 2000); República Txeca (BOPA, any 12, núm. 44, pàg. 1955 de 2 d'agost de 2000).

— Conveni per a la protecció del patrimoni mundial, cultural i natural. Acceptació: d'Israel (BOPA, any 12, núm. 11, pàg. 463, de 8 de març de 2000); Namíbia (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 722, de 28 de febrer de 2001); Portugal i la República Popular de la Xina (BOPA, any 12, núm. 15, pàg. 635, de 29 de març de 2000).

— Estatuts del Centre Internacional d'Estudis per a la Conservació i la Restauració dels Béns Culturals (ICCROM): Bòsnia-Hercegovina (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 723, de 28 de febrer de 2001); Guyana (BOPA, any 12, núm. 11, pàg. 463, de 8 de març de 2000); República Popular de la Xina (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 723, de 28 de febrer de 2001); Txad (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1221, de 14 de juny de 2000).

— Conveni relatiu a la conservació de la vida salvatge i del medi natu-

ral d'Europa, obert a Berna el 19 de setembre de 1979. Notificació d'adhesió: d'Azerbaitjan (BOPA, any 13, núm. 21, pàg. 721, de 28 de febrer de 2001); Croàcia, amb Annex I, II i III (BOPA, any 13, núm. 51, pàg. 1483-1484, de 30 de maig de 2001).

f) En l'àmbit de la legislació sobre l'economia

Conveni relatiu al blanqueig, al descobriment, a l'embargament i a la confiscació dels productes del crim del Consell d'Europa. Notificació feta de conformitat amb l'article 44: Albània (BOPA, any 12, núm. 45, pàg. 1989, de 9 d'agost de 2000); Eslovàquia (BOPA, any 12, núm. 2, pàg. 41, de 12 de gener de 2000); Estònia (BOPA, any 12, núm. 45, pàg. 1989, de 9 d'agost de 2000); Grècia (BOPA, any 12, núm. 28, pàg. 1123-1124, de 31 de maig de 2000), Hongria (BOPA, any 12, núm. 44, pàg. 1954, de 2 d'agost de 2000); Malta i Antiga República Iugoslava de Macedònia (BOPA, any 12, núm. 26, pàg. 1071, de 24 de maig de 2000).

Corrigenda a la notificació de declaració del 30 d'abril de 1999 del Conveni relatiu al blanqueig, al descobriment, a l'embargament i a la confiscació dels productes del crim: Antilles neerlandeses i Aruba (BOPA, any 12, núm. 2, pàg. 41, de 12 de gener de 2000).

— Conveni relatiu a l'admissió temporal, fet a Istanbul el 26 de juny de 1990. Notificació de la República Txeca (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 384, de 23 de febrer de 2000).

g) En altres àmbits diversos

— Conveni de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes: Antigua i Barbuda (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1223, de 14 de juny de 2000); Regne d'Aràbia Saudita (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 149, de 19 de gener de 2000); República Argentina (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 383, de 23 de febrer de 2000); República de Benín (BOPA, any 12, núm. 11, pàg. 464, de 8 de març de 2000); República Federativa del Brasil (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 383, de 23 de febrer de 2000);⁸ Comunitat Europea (representada per la Comissió Europea) (BOPA, any 12, núm. 49, pàg. 2058-2059, de 30 d'agost de 2000); República Democràtica Federal d'Etiòpia (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 384-385, de 23 de febrer de 2000); República de Filipines (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 148, de 19 de gener de 2000); Índia (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1222, de 14 de juny de 2000);

8. I entrada en vigor (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 148-149, de 19 de gener de 2000).

Japó (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 385, de 23 de febrer de 2000); Regne Haiximita de Jordània (*ibidem*, pàg. 383); República de Moldàvia (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 147, de 19 de gener de 2000); República Federal de Nigèria (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1221, de 14 de juny de 2000); Paraguai (BOPA, any 12, núm. 11, pàg. 463-464, de 8 de març de 2000); República de Singapur (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1222-1223, de 14 de juny de 2000); República Socialista Democràtica de Sri Lanka (BOPA, any 12, núm. 3, pàg. 149, de 19 de gener de 2000); República de Tadjikistan i República Txeca (BOPA, any 12, núm. 11, pàg. 463, de 8 de març de 2000); República Bolivariana de Veneçuela (BOPA, any 12, núm. 31, pàg. 1222, de 14 de juny de 2000); República de Xipre (BOPA, any 12, núm. 9, pàg. 385, de 23 de febrer de 2000).